



## FICHA IDENTIFICATIVA

### DATOS DE LA ASIGNATURA

**Código:** 35670  
**Nombre:** Lengua alemana 3  
**Ciclo:** Grado  
**Créditos ECTS:** 6  
**Curso académico:** 2025-26

### TITULACIONES

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Primer cuatrimestre
1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Primer cuatrimestre

### MATERIAS

Titulación	Materia	Carácter
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Idioma Moderno OB (Maior Alemán)	OPTATIVA
1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	Lengua B (Alemán)	OBLIGATORIA

### COORDINACIÓN

ESTEBAN FONOLLOSA MARICEL

## RESUMEN

*Lengua alemana 3* es una asignatura de segundo curso, orientada al estudiantado que haya cursado y superado previamente la asignatura *Lengua alemana 2* y/o haya adquirido un nivel de desarrollo de las cinco destrezas comunicativas definidas por el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*: comprensión oral, comprensión escrita, expresión oral, expresión escrita y mediación, a nivel A2. A través de un enfoque comunicativo y orientado a la acción, la asignatura promueve el uso funcional del idioma en situaciones cotidianas y académicas, fomenta la interacción oral y el trabajo colaborativo, e introduce al alumnado en los aspectos socioculturales fundamentales de los países de habla alemana.

## CONOCIMIENTOS PREVIOS

### RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS DE LA MISMA TITULACIÓN

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.



## OTROS TIPOS DE REQUISITOS

Dado que la progresión del aprendizaje de lengua alemana durante el Grado es muy rápida, es fundamental que el estudiante emplee las 90 horas de trabajo autónomo mencionadas en el apartado 7 para reforzar los conocimientos adquiridos en clase. para ello puede hacer uso de las múltiples herramientas que pone a su disposición la Universitat de Valencia (CAU, tandems, etc.) y de otros métodos que considere adecuados.

Se recomienda haber superado la asignatura Lengua alemana 2.

## COMPETENCIAS / RESULTADOS DE APRENDIZAJE

-

Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.

Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s), aplicadas a la traducción y mediación interlingüística, hasta alcanzar un nivel de competencias comunicativas C1 consolidado y umbral C2, según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) (lenguas B).

Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

Elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera con corrección estilística y gramatical

Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.

Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.

Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.

Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.

## DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

### 1. Gute Reise

Themen und Wortschatz:

- über Vorlieben und Abneigungen sprechen
- Gespräche über Reiseplanung verstehen und führen
- Informationen zu Reisezielen verstehen
- eine Urlaubsgeschichte schreiben
- Durchsagen verstehen



- einen Blogbeitrag verstehen

Grammatik:

- Infinitiv mit zu
- Nebensatz mit da/weil
- Nebensatz mit obwohl
- Wortbildung: Infinitiv als Nomen

## 2. Das ist ja praktisch!

Themen und Wortschatz:

- über Kaufverhalten und Dienstleistungen sprechen
- Folgen ausdrücken
- etwas reklamieren
- Informationen über neue Technik verstehen
- Gründe und Gegenstände ausdrücken
- einen Kommentar schreiben
- Werbeanzeigen vergleichen
- die eigene Meinung zu Werbung äußern

Grammatik:

- Verb lassen
- Folgen ausdrücken: deshalb/deswegen/darum/daher/ sodass/ so...dass
- Genitiv
- Präpositionen wegen und trotz + Genitiv
- Wortbildung Nomen mit -er und -erin

## 3. Veränderungen

Themen und Wortschatz:

- Berichte über Veränderungen im Leben verstehen
- über Vergangenes berichten
- über Glück sprechen
- Zeitangaben machen
- eine Radiosendung verstehen
- von Veränderungen erzählen
- einen Gegenstand oder ein Ereignis beschreiben
- über gutes Benehmen sprechen

Grammatik:

- Präteritum
- Zeitangaben: Präpositionen mit Dativ und Genitiv
- Wortbildung - Komposita I

## 4. Arbeitswelt

Themen und Wortschatz:



- Gespräche bei der Arbeit verstehen
- Irreales ausdrücken
- sich entschuldigen
- auf Entschuldigungen reagieren
- Bewerbungstipps verstehen
- über Bewerbungen sprechen
- am Telefon nach Informationen fragen
- Informationen geben
- einen Text strukturieren
- Tipps austauschen

Grammatik:

- Konjunktiv II - irrealer Bedingungssätze mit Konjunktiv II
- Pronomen und Pronominaladverbien
- Verben mit Präposition und Nebensatz
- Wortbildung - Komposita II

## 5. Umweltfreundlich?

Themen und Wortschatz:

- etwas vergleichen
- Texte über Start-ups verstehen
- über Ideen sprechen
- Ziele ausdrücken
- Umwelttipp geben
- über Ideen zum Umweltschutz diskutieren
- über das Wetter sprechen
- eine Umweltaktion vorstellen

Grammatik:

- Komparativ und Superlativ vor Nomen
- Nebensatz mit damit und um ... zu
- Wortbildung - Nomen mit -ung

## 6. Blick nach vorn

Themen und Wortschatz:

- über Pläne und Vorsätze sprechen
- Ratschläge verstehen
- einen längeren Zeitungstext verstehen
- etwas genauer beschreiben
- über Zukunftsvorstellungen sprechen und schreiben
- über Erwartungen sprechen
- ein Lied verstehen
- über Lieder sprechen

Grammatik:



- Futur
- n-Deklination
- Relativsätze im Dativ und mit Präposition
- Wortbildung mit -heit und -keit

## 7. Zwischenmenschliches

Themen und Wortschatz:

- Freundschaftsgeschichten verstehen
- zeitliche Abfolgen ausdrücken
- von Freundschaften erzählen
- über Konflikte sprechen
- Konfliktgespräche führen
- kurzen Texten Informationen zuordnen
- ein Paar vorstellen
- über Fabeln sprechen
- einen Text lebendig vorlesen

Grammatik:

- Plusquamperfekt
- Temporale Nebensätze: bevor, bis, nachdem, seit/seitdem, während
- Wortbildung -Adjektiveit -ig und -lich

## 8. Rund um Körper und Geist

Themen und Wortschatz:

- Hilfe anbieten und annehmen/ablehnen
- Jemanden warnen
- Gewohnheiten nennen
- Informationen in einem Infotext finden
- über Musik und Gefühle sprechen
- wichtige Informationen aus einem Zeitungsartikel weitergeben
- eine Diskussion im Radio verstehen
- Lerntipps geben
- besondere Orte vorstellen

Grammatik:

- nich/kein/nur + brauchen + zu + Infinitiv
- Reflexivpronomen im Akkusativ und Dativ
- zweiteilige Konnektoren
- Wortbildung Verben mit vorbei-, weg-, weiter-, zusammen- und zurück-

## 9. Miteinander

Themen und Wortschatz:

- über soziales Engagement sprechen



- Vorgänge beschreiben
- über ein soziales Projekt schreiben
- einen Artikel über ein Projekt verstehen
- über Institutionen in der Stadt sprechen
- Informationen über die EU verstehen
- eine kurze Präsentation halten

Grammatik:

- Passiv Präsens, Präteritum und Perfekt
- Passiv mit Modalverb
- Wortbildung - Adjektive mit -los und -bar

A través de los contenidos y actividades de la asignatura, el alumnado alcanzará los siguientes resultados de aprendizaje: logrará los conocimientos gramaticales teóricos y aplicados, a nivel intermedio, de la lengua estudiada; adquirirá un nivel de competencias comunicativas B1 consolidado; además obtendrá las competencias para el uso de herramientas de autoaprendizaje y verificación de las destrezas adquiridas en la lengua estudiada.

Asimismo, el alumnado conocerá y comprenderá, desde el propio ámbito de la titulación, las desigualdades por razón de sexo y género en la sociedad; integrará las diferentes necesidades y preferencias por razón de sexo y de género en el diseño de soluciones y resolución de problemas.

## VOLUMEN DE TRABAJO (HORAS)

### ACTIVIDADES PRESENCIALES

Actividad	Horas
Teoría-Prácticas	60,00
<b>Total horas</b>	<b>60,00</b>

### ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

Actividad	Horas
Asistencia a otras actividades	0,00
Elaboración de trabajos individuales o en grupo	10,00
Estudio y trabajo autónomo	40,00
Preparación de clases	10,00
Preparación de actividades de evaluación	30,00
Resolución de casos prácticos	0,00
<b>Total horas</b>	<b>90,00</b>

## METODOLOGÍA DOCENTE



La metodología que utilizamos en la asignatura *Lengua Alemana 3* se basa en enfoques comunicativos y centrados en el/la estudiante, garantizando una experiencia de aprendizaje efectiva y motivadora. Los aspectos clave de nuestra metodología son los siguientes:

### **1. Enfoque Comunicativo:**

El enfoque comunicativo es la piedra angular de nuestra metodología. Se utilizan actividades como diálogos, conversaciones y juegos de rol para que practiquen y desarrollen sus habilidades de expresión oral y comprensión auditiva en contextos auténticos. La interacción constante en alemán fomenta una inmersión lingüística que es fundamental para el aprendizaje inicial.

### **2. Aprendizaje Basado en Tareas (TBLT):**

En este nivel, las tareas están diseñadas para ser más complejas que en niveles inferiores y significativas. Por ejemplo, los estudiantes pueden trabajar en parejas para planificar un viaje, realizar una entrevista de trabajo o ir a la consulta del médico. Con estas tareas no solo practican el uso del vocabulario y la gramática básica, sino que también desarrollan habilidades prácticas que necesitarán en situaciones reales.

### **3. Método de Enseñanza Mixta (*Blended Learning*):**

Combinamos clases presenciales con recursos en línea para enriquecer el proceso de aprendizaje.

Utilizamos plataformas digitales donde el estudiantado puede acceder a ejercicios interactivos, vídeos, y aplicaciones de práctica del idioma. Esto permite una flexibilidad que se adapta a los distintos ritmos de aprendizaje y facilita el estudio autónomo fuera del aula.

### **4. Enfoque de Competencias:**

Desde el inicio nos centramos en desarrollar las cinco competencias básicas: comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora, expresión escrita y mediación. Cada clase incorpora actividades que integran estas competencias de manera equilibrada. Por ejemplo, una lección típica podría incluir la escucha de un diálogo, la práctica de preguntas y respuestas, la lectura de un texto y la redacción de un texto sobre el tema correspondiente.

### **5. Aprendizaje Autónomo y Personalizado:**

Fomentamos la autonomía del estudiantado proporcionándole herramientas y recursos para que puedan seguir aprendiendo fuera del aula. Se les anima a utilizar aplicaciones de aprendizaje de idiomas, realizar ejercicios adicionales y participar en actividades culturales relacionadas con el alemán. La personalización se logra mediante el seguimiento individual del progreso y la adaptación de las actividades a las necesidades específicas de cada estudiante.

### **6. Enfoque en la Cultura:**

Introducimos elementos culturales desde el primer día para proporcionar un contexto más rico y motivador. El estudiantado aprende las costumbres, tradiciones y aspectos culturales de los países de



habla alemana, lo cual no sólo enriquece su conocimiento cultural, sino que también les ayuda a comprender mejor el uso del idioma en diferentes contextos.

### 7. Evaluación Formativa y Sumativa:

La evaluación es un componente esencial de nuestra metodología. Utilizamos evaluaciones formativas para proporcionar retroalimentación continua al estudiantado, ayudándoles a identificar áreas de mejora y a consolidar sus aprendizajes. En cuanto a la evaluación sumativa, el estudiantado realizará diferentes pruebas a lo largo del cuatrimestre para medir el progreso y asegurar que se han alcanzado los objetivos del nivel B1.

En resumen, nuestra metodología para la asignatura de *Lengua Alemana 4* está diseñada para ser interactiva, centrada en el/la estudiante y con un gran componente cultural. A través de estos enfoques buscamos no solo enseñar la lengua extranjera, sino también inspirar un amor por la lengua alemana y sus culturas, preparando a nuestras/nuestros estudiantes para una comunicación efectiva y significativa en su nueva lengua.

En *Lengua Alemana 3*, el estudiantado comenzará su aprendizaje del idioma alemán con un enfoque integral que no solo les permitirá desarrollar competencias lingüísticas básicas, sino también contribuir a su bienestar personal y social, en línea con los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la ONU.

- Salud y bienestar (ODS 3): La asignatura se imparte en un entorno de aprendizaje positivo que promueve el bienestar mental y emocional, con actividades diseñadas para reducir el estrés y aumentar la motivación. Se fomentará un equilibrio saludable entre el estudio y el tiempo libre para asegurar el bienestar del estudiantado.

- Educación de calidad (ODS 4): Se proporcionará una educación inclusiva y equitativa, utilizando métodos pedagógicos innovadores y recursos didácticos actualizados. El estudiantado desarrollará

habilidades críticas, analíticas y creativas que les permitirán comunicarse de manera efectiva en un contexto global y profesional.

- Igualdad de género (ODS 5): Se fomentará la igualdad de género mediante un trato igualitario y respetuoso hacia todo el estudiantado, y se incluirán materiales de estudio que reflejen la diversidad de género y eviten estereotipos. La participación equitativa en clase y en actividades extracurriculares será una prioridad.

Este curso está diseñado para que el estudiantado no solo aprenda los conocimientos básicos del idioma alemán, sino que también se forme como ciudadanía global consciente y comprometida con los principios de sostenibilidad y equidad.

Nota importante: La progresión del aprendizaje de lengua alemana durante el Grado es muy rápida y se recomienda de manera muy encarecida al estudiante que refuerce los conocimientos adquiridos a través de las múltiples herramientas que ponen a su disposición la Universitat de València (CAL, tandems, etc.) y otros centros especializados. Es importante tener en cuenta que para una futura estancia Erasmus en una universidad alemana o austriaca se recomienda - y en muchas ocasiones se exige - un nivel B2 para poder cursar los estudios en Alemania o en Austria de forma satisfactoria

Esta asignatura forma parte del Proyecto de Innovación Educativa Consolidado INNOVA-TEA (UV-SFPIE\_PIEC-2735478) y sigue las actividades aprobadas por el SFPIE de la UV.



## EVALUACIÓN

Las actividades evaluables, junto con sus porcentajes en la nota final, son las siguientes:

- a) Vídeo individual (10%) - recuperable
- b) Ejercicios individuales sobre contenidos del curso (10%) -recuperable
- c) Proyecto en grupo (10%) - no recuperable
- d) Redacción escrita en clase (10%) - no recuperable
- e) Examen oral (10%) -recuperable
- f) Examen escrito (50%) - recuperable

f.1) Uso del alemán y expresión escrita: 30%

f.2) Comprensión auditiva y comprensión lectora: 20%

Para aprobar el examen escrito, será necesario alcanzar una puntuación mínima del 50% en cada uno de los dos bloques: (f.1) y (f.2). Solo podrán acceder al examen oral aquellos estudiantes que hayan superado previamente el examen escrito. Para aprobar la asignatura, será necesario haber superado tanto el examen escrito como el examen oral. En segunda convocatoria hay que repetir todo el examen escrito, es decir ambos bloques. Se mantendrán las notas de los otros apartados para la segunda convocatoria.

Las directrices del vídeo individual y del proyecto en grupo se comunicarán al inicio del cuatrimestre. Ambos deberán abordar un tema trabajado en el aula.

La prueba de comprensión lectora del examen escrito incluirá una pregunta relativa a una lectura obligatoria, que se indicará también al comienzo del curso.

En la segunda convocatoria serán recuperables todas las actividades evaluables, excepto el proyecto en grupo (c) y la redacción en clase (d).

### Criterios de evaluación

Se evaluará el grado de adquisición de las competencias propias del nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) en comprensión y producción, tanto oral como escrita. Se tendrá en cuenta la corrección gramatical de nivel medio, la adecuación léxica, la coherencia textual en producciones de nivel medio, así como la comprensión global y específica de textos adaptados al nivel. En las producciones orales, se valorarán la pronunciación comprensible y la fluidez suficiente adecuada a un nivel medio. Además, se tendrá en cuenta la actitud de cada estudiante hacia el aprendizaje, especialmente la participación activa en clase, la entrega puntual de tareas y el esfuerzo individual a lo largo del curso.

\*\*\*\*\*



La honestidad intelectual es vital en las comunidades académicas, y para la justa evaluación del trabajo del estudiantado. Todos los trabajos presentados en este curso han de ser de autoría original. No se admitirán trabajos en los que se haga uso de colaboración fraudulenta o la composición con la ayuda de inteligencia artificial (ChatGPT u otros).

*El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017.*

## BIBLIOGRAFÍA

- Castell, A. (2002). *Gramática de la lengua alemana*. Editorial Idiomas.
- Castell, A. / B. Braucek (2002). *Ejercicios: gramática de la lengua alemana*. Ed. Idiomas.
- Dengler, S. et al. (2023). *Netzwerk neu, Kurs-und Übungsbuch*. B1. Klett.
- Deutsche Welle. <https://www.dw.de>
- Duden Wörterbuch. <https://www.duden.de/woerterbuch>
- Fandrych, C. / Tallowitz, U. *Klipp und Klar NEU: Übungsgrammatik Mittelstufe Deutsch (A1/B1)*. Klett.
- IDS-Institut für deutsche Sprache: <https://grammis.ids-mannheim.de>
- Jin, F., Vos, U. (2023). *Grammatik aktiv A1-B1 Deutsch als Fremdsprache*. Cornelsen.